

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabl. betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

Andor Károly
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor.
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

¶ Kisbirtok terhei.

Írta: Dr. Szirmay István.

— jun. 28.

A költségvetési vita szóáramlatában egy igen okos beszéd is elhangzott. Horánszky Lajos képviselő, boldogult Horánszky Nándor szép tehetséggel megáldott fia fejtegette a kisbirtok szomorú helyzetét, kiszámítván az azt terhelő, tetemes jelzálogos adósságokat és felhíván a kormányt, hogy nyújtson segédkezet a kisbirtoknak állami eszközökkel leendő megmentésére.

El kell ösmernünk, hogy a Horánszky felszólalására égető szükség volt, hogy az adatai megbízhatóak és igazán itt az ideje, hogy komoly kezdeményezés induljon meg a kisbirtok helyzetének érdekében.

De hát — mert nincs olyan dolog a világon, amelynek a maga de hát-ja meg nem volna — a Horánszky által javaslatba hozott módon és eszközökkel még igen messze látjuk az orvoslás megkezdésének idejét és bizony szó fér ahoz is, hogy az ajánlott orvosság be fog-e csakugyan válni.

Felesleges volna hosszadalmasabban indokolni aggodalmainkat, hisz látjuk, hogy a mi szerencsétlen politikai viszonyaink között törvényhozási gépezetünk absolute nem ér rá a szoros értelemben vett törvényalkotásra. Évtizedek óta készül a polgári törvénykönyv, okosabbnál-okosabb tervezetek dolgoztatnak ki, de egyik sem bírja megérni, hogy a ház asztalára kerüljön.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Régi dal.

Nem adtam én fel eddig álmat,
S nem adtam én fel vágyakat,
Szakitottam a kételyekkel
S nem volt előttem — „nem szabad!”

Nagyon sok álomom nem valósult,
Nagyon sok vágyam porba hullt,
Szivem nagyon sokat tanult meg
De gyáva lenni nem tanult!

És ime most: új vágy előttem:
Üdvöt kinaló, nagy, meleg,
S az önbizalmam hamvadóba,
Új harcba menni nem merek.

Igen, e vágyat visszafojtom
És erősbülni nem hagyom,
Lemondok róla mindörökre
A mig le lehet mondanom.

Igy csak az én szivembe' lesz seb
S az én napom lesz csak sötét,
Később oh! te is ráfizetéd
Éltdnek minden örömét.

Németh Pál.

A törvénykezési rendtartás javaslatát már az igazságügyi bizottság is letárgyalta, mégis ki tudná megmondani, hogy mikor lesz abból törvény. A közigazgatás államotitása pláne törvénybe is van igtatva, mégis mosolyogva és bizonyos szánakozással tekintenek arra, a ki a közel jövőben látná annak megvalósulását. Valóságos szerencse, ha a parlament évenként gondoskodni tud az állami szükségletek fedezéséről s a véderő kiegészítéséről. Ujabb törvényhozási aikotásokban már igazán nem hisz és nem bizik a publikum és így szinte csoda kellene ahoz, ha napirendre kerülne a kisbirtok helyzetének állami eszközökkel leendő szánálása.

De ezenkívül igen sokan vannak abban a hitben is, hogy állami eszközökkel egyáltalában nem is lehet ezt a kérdést helyesen megoldani. Ezt azonban majd meglátjuk később, majd akkor, ha előtünk fognak feküdni a konkrét javaslatok.

Addig pedig abban a szűkebb körben, a meddig a mi szavunk elér, ajánlunk valamit azoknak, akiket ez a kérdés érdekel.

Ki ne tudná azt, hogy ma a pénz olesó. Olyan olesó, hogy például nagy bankok folyó számlára elhelyezett összegek után nem fizetnek többet 2½ %-nál. Olesó, törlesztéses kölcsönöket nyujtanak szerte az országban a gyámpénztárok is és ez utóbbiakban annyira felhalmozódott a pénz, hogy például Zemplénavar-megye árvaszéke, csak a legközelebbi napokban tárgyalta egy

más törvényhatóságnak az átíratit a felett a kérdés felett, hogy miként lehetne a keresletet fokozni, a gyámpénztári kölcsönök igénybe vétele iránt. A mi gyámpénztárunkból pedig az elmúlt év folyamán talán tíz kölcsön sem vétetett fel s a kivet kölcsönök összege 40.000 koronát sem haladt túl.

De azért, ha megtekintjük a telekkönyveket, megdöbbenve tapasztaljuk, hogy különösen kisbirtokokon 8, 9, sőt 10 %-os kölcsönök is vannak teljes fedezet mellett bekebelezve.

A kisbirtok szomorú helyzetének okát tehát ezeknek az adatoknak az alapján magában a közönségben kell első sorban megállapítanunk és magát a közönséget kell felhívni arra is, hogy helyzetének javítása iránt leg-alább azokat az eszközöket keresse fel és vegye igénybe, a melyek ma is rendelkezésére állanak. Természetes, hogy e tekintetben feladat nehezedik a hatóságokra is. A közigazgatási hatóságoknak például kötelességben állana, hogy az árvapénztári kölcsönök népszerűsítése érdekében lépéseket tegyenek. Jegyzőknek, közgyámoknak utasítást kellene adni, hogy az árvatári kölcsönök feltételeit a néppel ösmertessék meg s midőn például egyes hagyatékokkal kapcsolatban hagyatéki terheknek, hagyományoknak kifizetéséről vagy osztályrészeknek pénzbeli kiegyenlítéséről van szó, világosítsák fel az érdekelteket, hogy az árvapénztárból milyen úton és milyen feltételek mellett kaphatnak köl-

csönt. Másrészt pedig meg kellene szabadítani az árva kölcsönök nyujtását azokról a nehézségektől, amelyekkel az ma összekötve van. Az ugynevezett pupilláris biztosíték alatt ma azt érti a törvény, hogy aki gyámpénztári kölcsönt akar fölvenni, annak háromszor akkora értékű ingatlant kell fedezetül kimutatnia, mint amilyen összegre kölcsönképen szüksége van.

Ennek semmi értelme sincs. Csak megnehezíti a kölcsönnyujtást, de realisabb fedezetet még sem nyujt, mintha például kétszeres értékű fedezet kívántatnék, de az érték biztosabb alapon számíthatnék ki.

A gyakorlati életben ugyanis azt tapasztaljuk, hogy miután az adóalapon kiszámított érték a legtöbb esetben háromszoros fedezetet nem nyujt, becslés alapján történik az érték kiszámítás s így azután kikerül a háromszoros fedezet, de már tetemes költségek árán, amit a fél tartozik viselni s ami egyik oka annak, hogy a publikum idegenkedik az árvakölcsönöktől.

Vagy az adóalapon való érzék kiszámítását kell tehát felcserélni egy megbízhatóbb érték kiszámítási alappal, vagy pedig a háromszoros fedezettől kell eltekinteni, ha népszerűbbekké akarjuk tenni az árvaházi kölcsönöket.

Kettős érdeket szolgálna ez az ujtás: gyümölcsözőbbé tenné a gyámoltak és gondnokoltak pénzeit és már most eszközül szolgálna arra is, hogy a kisbirtokot terhelő magas kamatozású jelzálogok sokkal előnyö-

A bátor ember.

— Elbeszéli egy kis tíu. —

Írta: Herzeg Ferenc.

(Folytatás és vége.)

Erre nagy ijedtség támadt a szobában és én azt hittem, Kempelen bácsi mindjárt kivessi a töltött revolvért és agyonlövi Dusát. Édes mama azonban kivezette Dusát és büntetésül nem adott neki gyümölcsöt, pedig Dusa vendégünk volt. Engem is kikergetett apa, de ez nagy igazságtalanság volt, mert én meg se mukantam, sőt aznap véletlenül igen jól viseltem magamat. Dusa azonban igen dühös volt, hogy nem kapott gyümölcsöt és egyre azt mondta nekem, hogy nem viszi el szárazon Kempelen bácsi. Két napig dühös volt, mert nem eresztették az ebédlőbe, hanem külön terítették neki a gyerekszobában, akkor aztán kész volt a boszúállás terve. Estére végre is hajtotta és én segitettem neki, bár nagyon féltém és ellenkeztem, mégis segitettem neki, mert amit ő akart, azt mindig megtettem.

Az urak egész estig vadásztak és künn a tarlókon zsványpecsenyét

sütöttek, ugy, hogy mikor hétkor hazajöttek, majd leragadt a szemök a nagy fáradtságtól meg a bortól és tüstént ágyba feküdtek. Édes mama a hugaimmal odaát volt Szombathyék-nál teán, de Dusát és engem nem mertek magukkal vinni. Es ekkor hajtottuk végre a tervünket. Dusa kibontotta a haját, az arcát befehérettette lisztporral és korommal nagy fekete karikát csinált a szeme köré, aztán egy fehér lepedőt vett magára, mint a kisértetek szokták. A fekete kandurt bepólyázta egy gyerekpólyába, de a farkát künnhagyta, hogy megfoghassa a kezével. En pedig magamhoz vettem a varázslámpámat, melyet laterna magica-nak hívnak s amelyet az édes Jézuska hozott nekem 4 frt 50 krajcárért, mert karácsonykor elég jó bizonyítványom volt és akkor még senki sem merte volna remélni, hogy év végén megbukom két tantárgyból. Én sem.

Mikor a vendégszoba előtt hallgatództunk, Kempelen bácsi már ugy hortyogott, mint az ináresi fürészma-lom, amely gőzerőre van berendezve. Óvatosan benyitottunk a sötét szobába. Dusa szembeállott az ágygyal,

és pedig a divány mellé állottam és fogam borzasztóan vacogott a félelemtől, de azért mégsem szaladtam el. Ekkor a laternából két fényt vettem a falra és Dusa odaállott a fényes tányérba és a szemét forgatta. A fekete macskát pedig a karján tartotta, mintha pólyásgyermek volna. Ambár tudtam, ámdé Dusa mégis olyan iszonyu és kísérteties volt, hogy halálra megijedtem és a laterna reszketett a kezemben és a két fény is táncolt. De azért mégsem szaladtam el.

Es Dusa ekkor üvöltöni kezdett.
— Kempelen! Kempelen! —
üvöltött — Kempelen!

Hanem a bácsi igen mélyen aludt és csak akkor ébredt föl, amikor Dusa már sokszor üvöltött. Ekkor egyszerre felült az ágyban és mereven nézte a reszkető fényt:

— Ismersz Kempelen? — üvöltötte Dusa.

— Ki az? Mi az? — ordította a bácsi.

— Suskoviczné vagyok, akinek meggyilkoltad az urát. A gyerekenek nincs sem apja sem anyja, elhoztam neked, nesze, neved föl!

Azzal a farkánál odadobta macs-

sebb törlesztéses kölcsönökké legyenek átváltoztathatók.

Ajánljuk azért észrevételeinket az illetékes körök figyelmébe.

A magyar nyelv terjesztése Terebesen.

Sátoraljaiújhegy, 1904. június 27.

Ez alatt a cím alatt multi számunkban közre adtuk egy tudósítást, melyet Töketeresről olyan helyről kaptunk, amelynek megbízhatóságában semmi okunk sem volt kételkedni. A tudósítás Saxun Izidor töketeresesi g. kath. esperes-plebános eljárásával foglalkozott, felemlítvén, hogy az iskolás gyermekeknek a saját pénzén vett, cyril-betűkkel nyomtatott, szláv nyelvű imakönyveket osztott ki, azzal az állítólagos indoklással, hogy magyar nyelvű imakönyveket kapni nem tudott.

Már a tudósítás közreadásánál az a szándék vezetett minket, hogy a bizonyosra vett cáfolat révén alkalomunk legyen a való tényállást megismertetni a közönséggel. Most azután megjött a cáfolat és mink igen szívesen tértünk annak is és sietünk kijelenteni, hogy nézetünk szerint az esperes-plebános urat magyarellenes tendenciákkal ezen tényállás alapján igazán bajos lenne vádolni.

Egy észrevételt azonban engedjen meg nekünk az igen tisztelt esperes-plebános ur. Ha nincs magyar imakönyv, ne tessék semmit se ajánlani, mert az félreértésekre vezethet, különösen a megajándékozottaknál. Jobb azt rábizni magukra az illetőkre, hogy lelki szükségletük kielégítéséről maguk gondoskodjanak — szláv nyelven.

A cáfolat különben következőleg hangzik:

Töketeres, 1904. június 25.

Tekintetes lapszerkesztő úr!

Tek. szerkesztő ur, becses lapja a „Zemplén” 67. számában csekély személyemmel foglalkozik, felhozva azt, hogy én a töketeresesi g. kath. vallású iskolás gyermekek között nemcsak magyar, de egyszersmind cyril-betűkkel nyomtatott, orosz imakönyveket is osztottam ki, a cikk állítása szerint azért, mivel csak 27 koronáért kaphattam magyar nyelvű g. kath. imakönyveket. A tényállás a következő: Az iskola gondnokságától magyar imakönyvekre 23 kor. 30 fillért kaptam, de szétosztottam tényleg gk. magyar imakönyveket 33 korona értékben. Hogy tehát magyar imakönyve legyen minden tanulóknak, 10 koronát még a sajátomból pótoltam. Ezen kiosztott könyvek címe: „Jer-

kát az ágyra. A macska ijedt nyekkenéssel ráesett Kempelen mellére, onnan fölugrott az almáriom tetejére, mint egy fekete ördög.

Kempelen bácsi nem szolt semmit, hanem visszafeküdt a párnára. En pedig hirtelen elfújtam a laterna gyertyáját, aztán kiszaladtunk az ajtón, miközben jól összeütöttük a fejünket. A macska a lábunk alatt rohant ki. Azt hittük, hogy Kempelen bácsi fel fogja lármázni az egész házat, de biz az meg se moeant a szobájában. Dusa aztán megmosakodott, anélkül, hogy valaki észrevette volna a cselédek közül s mire édes mamáék visszajöttek Szombathelytől, akkor már mi ketten mélyen aludtunk, ki-ki a maga szobájában.

Mikor reggel fölbredtem, igen örültem a sikerült tréfának, de apa rosszkedvű volt reggelinél és azt mondta, hogy Kempelen bácsit halálkóval találták a szobájában. Erre már én sem örültem. Kempelen bácsit a nyavalya törte és félrebeszélte és édes mama azt mondta: nagyon kellemetlen, hogy éppen a mi házunkban lett beteg. Később Dusával kimentünk az ököristálló mögé és ott ünnepélyesen megesküdünk, hogy ezt nem fogjuk elmondani senkinek. Meg is tartottam az esküt, csak két jóbarátom-

tek, imádjuk Krisztust!” Ezen imakönyveket a III. osztályba járó tanulók kapták, mivel ezek magyar imakönyvvel még nem bírtak. A IV. osztályu tanulók már a múlt évben kaptak ugyanilyen magyar imakönyvet, tehát részükre ugyancsak saját költségemen magyar énekes könyveket rendeltem; melynek címe: „Az Ur Angyala”. Ezen könyvet azért rendeltem, mivel ezen énekes könyv lett a múlt évben Ungváron tartott egyházmegyei nagygyűlés határozatával, az egész munkási egyházmegye területén fekvő iskolák tanuló részére elfogadva, a megyés püspök által ajánlva és jóváhagyva; annak magyar és ó-szláv egyházi nyelven való nyomtatása pedig el lett rendelve. Az ungvári „Unio” könyvnyomdától azonban, melynél a rendelést tettem, a következő választ kaptam: „A rendelt „Urangyala” helyett, mely már budapesti kiadójánál is elfogyott, „Anhel hoszpodeny”-t küldünk”. Ezen ó-szláv énekes könyv szövege fordítása az „Urangyala”-nak. Approbált magyar énekes könyv nem állván rendelkezésemre, ezen könyvet osztottam ki nem az állami iskola helyiségében, de saját lakásomon, a IV. oszt. tanulók között: azok között, kik a jövő tanévben iskolába járnak már nem fognak és akik magyar imakönyvvel már a múlt évben el voltak látva. Saját lakásomon osztottam ki ezeket azért, nehogy az a magyar nyelv és a gk. hittan magyar tanítási nyelve elleni demonstrációként tekintessék. Kiosztottam azért, mivel sz. misénk és a többi egyházi szertartásaink megengedett nyelve az ó-szláv: ezen könyvre tehát tisztán csak a gk. szertartás szempontjából van szükség; kiosztottam azért is, nehogy a gyermekek szülei helytelen irányu — nem approbált — templomi ó-szláv énekes könyveket vegyenek gyermekeiknek; amint ezt már többször sajnálattal tapasztaltam.

Ezen előadott tényemmel eleget tettem a magyar nyelv terjesztése szempontjából az iskolai gondnokság szép intenciójának; de eleget igyekeztem tenni egyszersmind hivatalos állásomból folyó, azon kötelességemnek is, mely gör. kath. szertartásunk és egyh. énekünk ismertetését írja elő.

Sohasem állítottam azt, hogy csak 27, vagy 33 drb. gk. magyar imakönyv kapható Magyarországon; de sajnós, az egyházmegye által elfogadott és egyházhatalósággal jóváhagyott, fentemlített magyar énekes könyvből — a vett értesítés szerint — nem kaphattam ez idő szerint.

Máskülönbén nagyon örültem volna, ha az ismeretlen cikkiró ur a

nak mondtam el, de ők viszont esküt tettek, hogy a kispadon sem vallják be az igazgató urnak. (Mind a kettő igen elszánt ismétlő.)

Kempelen bácsi még öt napig feküdt nálunk, de nem halt meg, hanem hazavitték tragacson. Még akkor se tudta, hogy fiú-e vagy leány. Azóta elmúlt egy esztendő és most már egészen jól van. A multkor láttam a templomban, bottal jár, de azért egészen jól van, csak cukkol egy kicsit.

A vakáció, fájdalom, igen gyorsan röppent el, mint rendesen és Dusa igen sajnálta, mikor a kedves szülei három hét mulva már kibékültek és őt hazavitték. Ámbár csak leány, mégis be kell vallanom, hogy nem ismertem még fiút, aki olyan lett volna, mint ő. Mert akárhánszor fájt is neki valamije, azért sohasem sirt, még akkor sem, amikor megrugta a Fanni. (Fanni egy csikó.) Es nem is árulkodott soha. Most is sokat gondolunk egymásra és gyakran igen szép képes levelezőlapokat kapok tőle. Ha nagy leszek, talán feleségül veszem, mert ő ezt igen óhajtja, de előbb meg kell tanulnom a boxolást, különben mindig neki lenne igaza, ami lealázó volna rám nézve.

f. hó 20-án tartott gk. hittani vizsgán megjelent volna; ott hallhatta volna, hogy a gk. tanulók milyen szépen énekelik a templomban használatos énekeinket magyar nyelven, nemcsak az iskolában, de egyes darabokat a gk. templomban is.

Magyar nyelvünket a gk. egyházban a római szentszék oltárvényvé dacára az országiszerte megindult ákeiónak — sajnós, mindeddig nem emelte, nem kanonizálta; míg ezen örvendetes tény bekövetkezik, addig szertartásunk szempontjából — templomi használatra — kénytelenek vagyunk approbált ó-szláv énekes könyveket is adni a nép kezébe.

Ezen állításaimat a kezeimnél levő okmányokkal is bármikor beigazolhatom; de beigazolhatják azok is, akik az általam tanított gyermekek hittan vizsgáján jelen voltak.

Kiváló tisztelettel kérem a tek. szerkesztő urat, méltóztassék ezen válaszomat b. tudomásul venni.

Alázatos szolgája:

Saxun Izidor,
gk. esperes-plebános.

A zemplénavarm. orvos-gyógy-szerész egyesület tanulmányi kirándulása N.-Mihályba és Szobráncz fürdőbe.

— Saját tudósítónktól. —
— jun. 28.

A zemplénavarmegyei orvos-gyógy-szerész egyesület a szomszéd vármegyék társalgóival együtt f. hó 26-án Nagy-Mihályba érkezett egyrészt azon alkalomból, hogy a nagy-mihályi közközházban emléktáblával örökítették meg az ágy alapítók neveit, másrészt, hogy dr. Chudovszky Mór kórházi főorvosnak tapasztalati előadásait meghalassák. A kirándulók a nagy-mihályi orvosok és gyógyszerészek fogadták az állomásnál, honnan hosszú koesisorban vonultak az ez alkalomból feldisznített közközház elé — itt várták a vendégeket gróf Sztáray Sándor, Dókus Gyula vármegyei alispán, továbbá a kórház igazgatósága, tisztviselői s nagyszámu közönség.

Délelőtt 10 órakor vette kezdetét az ünnepély gróf Sztáray Sándor orsz. képviselőnek, mint a kórházi választmány elnökének megnyitó beszédével, ki ismertette a kórház fejlődésének történetét, jelt adott az épület előcsarnokában elhelyezett emléktábla leleplezésére. Az emléktábla fehér márványból készült — rajta gr. Hadik Barkóczy Endre, gr. Sztáray Antal, gr. Andrássy Dénes, gr. Andrássy Géza és Sulyovszky István ágy alapítók nevei láthatók. Azután üdvözölte az egyesületet s a nagyszámu intelligens közönséget, mely az emberbaráti intézmény megtekintésére összegyülekezett.

Dókus Gyula várm. alispán szép szavakban méltatta gr. Sztáray Sándornak ezen emberbaráti intézmény iránt táplált érdeklődését, a vármegye közönsége nevében üdvözlöi őt, végül dr. Löcherer Lőrinc o. gy. e. elnök köszönte meg a szíves fogadtatást. Az ünnepélyes megnyitót dr. Chudovszky Mór a közközház igazgató-főorvosának mély tudományra valló értekezése követte, melyben vázolta a sebészet terén elért eredményeit, bemutatta a modern berendezésű kórházat és betegeit, mely után az ünnepély véget ért. Ezután a társaság a parkba dusan felterített villásreggelihez ült, hol számos pohárköszöntő is volt, így dr. Chudovszky a királyért, dr. Löcherer Lőrinc Chudovszky főorvosért és a kórház választmányáért, dr. Katona borsodvárm. főorvos a vendéglátó háziasszonyért — üritettek poharat.

Nagy-mihályból az egyesületi tagok kocsiokon a szobránczi fürdőbe utaztak, hol a gróf Török és Sztáray-családok megbízásából dr. Rusay fürdőorvos fogadta s lekötölező szívéllyel kalauzolta az egész társaságot, egyszersmind ismertette hazánk e kiváló gyógyerejű fürdőjét. A fürdő

megtekintését ebéd követte, itt sem volt toasztokba hiány, dr. Mijó ungvári főorvos élte a Zemplénavarm. orvos-gyógy. egyesületet, dr. Löcherer a vendéglátó grófi családot, Kincsesy alelnök Dókus Gyula vm. alispánt, mint az orvos-gyógy. egyesület disztagját, a ki sok oldalú elfoglaltsága mellett is időt szakított arra, hogy e kirándulás díszét emelje. A társaság Lányi Gyula zenekara mellett a késő esti órákig a legkellemebb hangulatban volt együtt.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

)(Vármegyei törvényhatósági rendkívüli közgyűlés. Zemplénavarmegye törvényhatósági bizottsága, gróf Hadik Béla főispán elnöke alatt f. évi július hó 5-ikén délelőtt 10 órakor rendkívüli közgyűlést tart, melynek egyedüli tárgya lesz: a f. 1904. évi X. t.-c. végrehajtása tárgyában kiadott 62000/1904. sz. belügyminiszteri rendelet alapján a vármegyei alkalmazottaknak a fizetési osztályokba és fokozatokba való beosztására vonatkozó intézkedés. Ezen rendkívüli közgyűlést az állandó választmányunk ugyanazon napon délelőtt 9 órakor a kisteremben tartandó ülése előzi meg.

)(Anyakönyvi kinevezések. A belügyminiszterium vezetésével megbízott miniszterelnök Zemplénavarmegyeében a papinai anyakönyvi kerületbe *Leikes* Gyulát, a legyesbényeibe *Nyomárkay* Gyulát, a homonnai olyaiba *Natafalussy* Bélát anyakönyvvezető-helyettesekké kinevezte.

)(Kőrjegyző-választás. Az újonnan rendszeresített sztrai kőrjegyzőségben a jegyzőválasztást e hó 21-én tartották meg, mely alkalommal *Tolnay* Béla sztrpókói segédközjegyzőt választották meg kőrjegyzővé.

Julius hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra, mely alkalomból felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése ezen a napon lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk jelen számához mellékelt utalványok felhasználásával az előfizetést megújítani, illetőleg a hátrálékot beküldeni sziveskedjenek. — A hátrálékok az utalványon fel vannak tüntetve. — Nyáron az egész fürdő-évad alatt előfizetőink kívánságára a lapot bárhová utánuk küldjük még akkor is, ha többször változtatják tartózkodásuk helyét.

Tisztelettel:

A kiadóhivatal.

HIREK.

Érett ifjak táncmulatsága.

— jun. 27.

A sátoraljaiújhegyi főgimnázium ez idén érettségizett fiatalága folyó hó 26-án tartotta meg a „Bock” kert-helyiségében majálisát, melyet fényes tradíciói tesznek a táncmulatságok krónikására nézve jelentőssé.

A délután kezdődő s egész éjen át tartó zápor sem volt képes visszariasztani a mulatságon való részvételtől városunk mulatni vágyó fiatalágát s a folyton zuhogó eső dacára is 80 pár állott colomba, mikor négyesre harangozott be a cigány.

Jókedv, derű, szín és hangulat aranyozta be e mulatságot, meg e mulatsággal már együtt járó poezis; hiszen ez az a mulatság, amelyben az érett ifjak — lerázva magukról az iskola porrétegét — az életbe lépnek, az életbe, amely még ilyenkor annyi rózsaszínű álom valóságát ígéri,

hogy azt tudja bevéni. Az élmények fényes táncmulatság most ciókhöz.

Lukács olyan gyönyörű annyi oda fokozott rózsák m asszony smocking

Az t hosszú zárta le mulatság szüneti bo tóknak u séget, sőt permeteg eme kedv sabbá, vo 1/25

„Bock” trónoló, senkit se zók elhag lékát, de édes éjsz gukkal. A egy-egy likör mel melkedhe

AZ része ped tás melle melt pihe — M

„6” az „érett”-ne

A m névsorát feljegyezt Kálmán Imréné, lich Rózsa ber Mihá Gézáné, gyarmat) Albertné Marton I stein Józ Vilmosné Károlyné ker Jen Honka, E és Mand Irénke, Aranka, F zella, K Marton Margitka zsinke, Róth Il mogyi S Irénke, Aranka ker Róz

közbeeső hó 2-án

niszter kót a s székhöz

Lónyay jelenleg Bossi L. hivatta Dr. Boss és most

ménye. ján tartó vizsgáló kath. f. kir. tan ségi viz közül a visszave érettség vizsgálat gálátat Jelezen

hogy aztán annak idején felét sem tudja beváltani.

Az életbe gondtalanul lépő, reményekkel eltelt fiatalság derűs, napfényes mulatsága volt az érett ifjak táncvígalmá mindenkoron s e mulatság most sem volt hűtellen a tradíciókhoz.

Lukács Károly is oly szépen, olyan gyönyörűen húzta a tourokat s annyi odaadással a csárdásokat, hogy fokozott elismerést érdemel a piros rózsák mellé, amit egy vidéki fessasszony értékelendő jutalmul tűzött smockingjának gomblyukába.

Az utolsó csárdás, mely két óra hosszúra tartott: hajnali négy órakor zárta le ezt a kedélytelt, hangulatos mulatságot s ennek tartama alatt szünt meg végleg a nyári zápor is a feletti bosszúságában, hogy a mulatóknak úgy se okozhat kellemetlenséget, sőt a táncterem fedelét verdeső permeteg rohamaival a vigalomnak eme kedves hajlokát még otthonosabbá, vonzóbbá teszi.

1/25 órakor már kihalt lett a „Bock” táncterme, a fák lombozatán trónoló, le nem eszűzött eső cseppek senkit sem láthattak már, a mulatók elhagyták a tánc és vigalom hajlékát, de szívókból egy feledhetlenül édes éjszakának emlékeit vitték magukkal. Akinek épen úgy adódott, az egy-egy pohárka barack vagy kávé likőr mellett erről nagyon szépen elmélkedhetett.

Az érett ifjaknak legnagyobb része pedig ily érzelm telítette sóhajta mellett hajtotta fejét a megérdemelt pihenőre:

— Milyen édes volt ma hozzám „ő” az aranyos... oh! beh jó „érett”-nek lenni!

A mulatságon jelenvolt hölgyek névsorát a következőkben sikerült feljegyeznünk: Asszonyok: Bánóczy Kálmáné, Behyna Miklósné, Csécsy Imréné, Danilovits Gyuláné, Drelich Rózsa, Dókus Gyuláné, öz. Ember Mihályné, Farkas Istvánné, Gáthy Gézáné, dr. Grósz Rezsóné (Fehérgyarmat), Gyulay Istvánné, Klein Albertné, Maláricsik Józsefné, öz. Marton Istvánné, Nagy Gyuláné, Perlstein Józsefné, Póts Mihályné, Roth Vilmosné, Somogyi Bertalané, Szabó Károlyné, Szombathy Károlyné, Czucker Jenőné. Leányok: Bettelheim Ilonka, Brenner Valéria, Bauer Tóla és Mandi, Behyna Jolánka, Csécsy Irénke, Czellar Olga, Danilovits Aranka, Micike és Viola, Ember Juliska, Fekete Paula, Füzesséry Ilonka, Gáthy Flóra, Gyulay Margit és Gizella, Klein Zelma, Kovács Erzsók, Marton Anna, Maláricsik Aranka, Nagy Margitka és Erzsike, Perlstein Rezsínke, Perlstein Lujzsa, Póts Irénke, Róth Ilonka, Rosenberg Erzsike, Somogyi Sárika és Erzsike, Spokovszky Irénke, Szabó Ilonka, Szombathy Aranka és Erzsike, Zajka Jolán, Czucker Rózsa.

—th.

Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnep miatt szombaton, július 2-án jelenik meg.

— Kinevezés. Az igazságügyminiszter Farkas Andor joggyakornokot a sátoraljaujhelyi kir. törvényszékhez aljegyzővé nevezte ki.

— Lónyay grófnő betegsége. Lónyay Stefánia grófnő, aki férjével jelenleg Bodrogolasziban időzik, dr. Bossi L. M. hires olasz nőgyógyászt hívatta magához konzultálás végett. Dr. Bossi már megérkezett Olasziba és most ott tartózkodik.

— Az érettségi vizsgálatok eredménye. Junius hó 23. 24 és 25. napján tartották meg a szóbeli érettségi vizsgálatot a sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnáziumban Szieber Ede kir. tanácsos elnöklété alatt. Az érettségi vizsgálatra jelentkezett 28 tanuló közül az írásbeli alapján egy évre visszavetettek 1 tanuló. Teljesen érettségi vizsgálatot tett 25, pótló vizsgálatot pedig 2 tanuló. A vizsgálatot sikerrel kiállotta 21 tanuló. Jelesen érett 1 tanuló, Zinner Sándor;

jól érett 7 tanuló, Fixler Antal, Kolonay Gyula, Landesmann Ernő, Perényi Ede, Stark Gyula, Strömpl András és Szeniezey Odön; egyszerűen érett 12 tanuló. Egy tantárgyból nem felelt meg 3 tanuló, akik szeptemberben Kassán tehetnek pótlóvizsgálatot. Egy év múlva vizsgázhat 3 tanuló, akik két vagy több tantárgyból kaptak meg nem felelő osztályzatot. A szülők és a közönség eleinte tul szigorúnak tartották az ifjak elbírálását, mert az osztályvizsgálaton is többször visszautasították; de a vizsgálatot tevő ifjuság teljesen megnyugodva vette az eredményt, mert az elbírálást igazságosnak, méltányosnak, sőt igen kíméletesnek találta. Akit a jóságáról és méltányosságáról ismert Szieber Ede visszautasít, az esakugyan nem érdemli meg az érettségi nyilváníást; s ez a körülmény mindenkinek megnyugtatósára szolgálhat. Lehet, hogy az érettségi vizsgálatok reformálása után ilyen esetek ritkábban fognak előfordulni, de a mai rendszer mellett az az eredmény is igen kielégítő; annyival is inkább, mert mint a vidékről értesülünk, a legtöbb középiskolában sokkal nagyobb a visszautasítottak százaléka, mint a mi főgimnáziumunkban.

— Várkonyi Sándor zongoravizsgálata és hangversenye. Várkonyi Sándor zongoratanár f. hó 26-án distingválta közönség jelenlétében tartotta meg a vármegyeháza nagytermében zongora vizsgálatát, melyet magas színvonalon álló hangverseny követte. A vizsgálat 1/2 4 órakor vette kezdetét s annak folyamán Várkonyi Sándor növendékei nagy haladásról, de egyúttal a szakszerű vezetés és tanúbizonyítást is tanúbizonyítást tettek. Minden növendéknek sikert ért a bemutatott műsoránál. A zongoravizsga bevégeztével Czucker Viktor műkedvelő fellépése mellett, kinek zenei tudása, biztos vonókezelése általános figyelmet keltett és tetszést aratott, a növendékek hangversenyt rendeztek, a melynek folyama alatt azt az impressziót nyertük, hogy Várkonyi Sándor valóban rászolgál a belé helyezett bizalomra, mert minden növendékének játéka szakszerű tanításról, gondról és a zongorakezelés finomságáról, könnyedségéről tesz tanúbizonyítást. Külömben ennek Várkonyi Sándor elismert nagy zenei tudása, jártassága s művészi technikája már maga is elég bizonyítéka.

— Zemplénmegye állategészségügye. A sertésvész betegség fennállása miatt tilos a sertéseknek Ausztriába való bevitelére a homonnai járásból, a sertésorbané elterjedése miatt a szerencsi és tokaji járásból. Egyébként a ragadós száj és körömfájás a szinai járás Szinna és Pichnye, a sertésvész említettén kívül a bodrogközi járás Karád s a sátoraljaujhelyi járás Csernahó, Ladmőz községeiben van elterjedve. A sertésorbané betegség fentemlített helyen kívül Sárospatakon is el van terjedve.

— Kifosztott vendég. D. Andrea János rigolettoi származású kőműves és betonmunkás vállalkozó nem téved egyhamar Sátoraljaujhelybe, ahová ez éjjel óta kellemetlen emlékek fűzik. Tegnap este érkezett Czékéről Ujhelybe, hogy innen vasuton Kassára utazhasson. Mire az állomásra ért, a vonat elrobogott s az idegen ember akarata ellenére visszamaradt a városban. Addig bolyongott az utcákon, míg végre betért egy éjjeli mulatóhelyre, ahol előbb feketekávéát ivott, majd bort rendelt és azt fogyasztgatta egyedül. De nem sokáig unatkozott, mert a helyiségben volt vendégek közül többen észrevették az idegen vendéget és részben saját kívánságára, részben pedig a kínálkozó olesó mulatság kedvéért asztalához telepedtek. Kevés idő múlva sűrű embergőyű képződött a kerek asztal körül, melyen az éjjelutáni órák körül már temérdek kiürített boros-üveg jelezte, hogy az asztal-társaság vigan mulat a költséző idegen társaságában. Folyt

a bor állandóan, úgy annyira, hogy az olasz egyszer csak azon vette magát észre, hogy nem forog a nyelve és mind inkább elnyomja az álom. El is aludt. Mire fölébredt, eszébe jutott, hogy kabátja belső zsebében egy piros bőrtárca van, melyben 300 korona pénznek, igazoló okmányának és egyéb rá nézve értékes iratoknak kell lennie. Nyomban kijózanodott, mikor keze a tárca érintése helyett üres zsebébe eszűzött, ahonnan valamely enyveskezü ivó-társa a tárcát tartalmával együtt eltűntette. A rendőrség most keresi az ismeretlen tolvajt, aki az elázott idegent kifosztotta.

— Zenevizsgálat. Mint lapunk mult számában már jeleztük Werner Sárika cimbalom-tanárno tanítványai holnap, szerdán délután 3 órakor tartják meg az intézet helyiségében zenevizsgálataikat, melyre ismételtlen felhívjuk az érdeklődők figyelmét.

— Elszámolás. A gálszécsi tüzkárosultak részére indított gyűjtésünk eredménye 25 korona volt, mely összeget Nemes Sándor, a gálszécsi járás főszolgabírájának küldöttük el. Nyugtát azonban ez ideig a beküldött összegről nem kaptunk. A Mizsák Péter gálszécsi ev. ref. tanító javára 14 koronát eredményezett gyűjtésünk. Ennek átvételéről a következő nyugtát kaptuk: „14 azaz tizenégy koronát a Zemplén politikai hírlap kiadóhivatalától köszönettel felvettem. Gálszécs, 1904. jun. 27. Mizsák Péter ev. ref. tanító.”

— Hirtelen halál. Vég István 63 éves napszámot folyó hó 25-én a Deák-utcai 834. számú házban halva találták. Dr. Stern Armin városi orvos szívszélhűdést állapított meg. — Folyó hó 27-én pedig öz. Mizsák Jánosné szül. Makkai Mária, 70 éves napszámot halt el hirtelen a Rudefélé viókai borházban. A városi orvos véleménye szerint az öreg aszszonyt is szívszélhűdés ölte meg.

— A nagymihályi kórház évi jelentése. Chudovszky Mór dr. a nagymihályi közkórház mult évi működéséről egy füzetben számol be, amely a napokban hagyta el a sajtót. A szépen megírt brosüréből megismerjük a kórház történetét, multját és mai viszonyait. Az elmult évben közel 1000 beteget gyógykezelték az intézetben és a folyó évben a létszám — mint a F. Z. írja — előreláthatólag szaporodni fog. Az ápolási napok száma 25746 volt. A vármegye orvosai e hó 26-án meglátogatták a kórházat s meggyőződtek, hogy oly szépen és mintaszerűen berendezett kórházat csak ritkán találhatni.

— Láczfalva pusztulása. Folyó hó 19-én, éppen a homonnai hetivásár alkalmával hatalmas tűzoszlop jelezte valamely közellevő község pusztulását. A Homonnához közelifkő Láczfalva volt az, mely elpusztult. Bár csak 8 ház és sok gazdasági melléképület hamvadt el, mind a mellett nagy csapás a kicsi falura, mert a község lakosai szegények és keveset vannak otthon. Biztosítva kevés volt.

— Színészet Nagymihályban. Monori Sándor, a pöstyéni fürdőszínház igazgatója e hó végével jól szervezett társulatával Nagymihályba érkezik és a Barnai szálló kerti helyiségeiben külön e célra épülő szinkörben fogja előadásainak sorozatát megkezdeni.

— Tűzoltó-egyesület alakítása Homonnán. Isépy Zoltán, a homonnai járás tb. főszolgabírája egy nemes emberbaráti intézmény létesítésén fáradozik. Homonna város közönségéhez egy felhívást bocsátott ki, melyben kifejti, mennyire szüksége van Homonna városának szakképzett tűzoltóságra és az önkéntes tűzoltó-egyesület megalakítása céljából f. hó 26-án a Stefánia-vendéglő kerthelyiségében értekezletet hívott össze, amelyben a megjelentek kimondták az egyesület megalakítását.

— Öngyilkosság. Különös ok miatt vetett véget életének egy Wimpner Győző nevű 23 éves, meczenéfi

születésű kereskedősegéd. E napokban tartották meg Gálszécsen a sorozást. Sor alá került Wimpner Győző kereskedő segéd is, akit a sorozó bizottság nem talált alkalmasnak a katonai szolgálatra. A fiatal embert ez a visszautasítás annyira elkeserítette, hogy a közeli erdőben felakasztotta magát. Zsebében levelet találtak, melyet ezzel végez: „Ezt a szégyent tul nem élhetem...”

— Betörés a n.-mihályi izr. imaházban. A városunkban mult héten történt templom-betörés Nagymihályban is megismétlődött. Hétfőn éjjel ismeretlen tettesek az izraelita templomba betörték és néhány szekrényt sikerült felfeszíteniök. Pénzt, avagy értékes dolgokat azonban nem találtak a betörők és így a hiábavaló fáradozás után elmenekültek. A csendőrség a nyomozást megindította.

— Eltűnt fiu. A tokaji városi előjáróság értesítése szerint folyó hó 19-én Tokajból eltűnt egy Petruska Ferenc nevű 15 éves fiu, akinek atyja, Petruska József Sátoraljaujhelyben tartózkodik. Miután hollétéről itten lakó szülei sem bírnak tudomással, országos köröztetését rendelték el. Az eltűnt fiu nyulánk termetű, szőke haju, szürke szemű, fekete rokkot és szürke színű eszimanadrágot visel és magyarul beszél.

— A decentralizáció az államvasutaknál. Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter a pénzügyi bizottságban tudvalevőleg kijelentette, hogy az államvasutaknál észlelhető bajok egyik főokát a túlságig vitt centralizációban látja. A miniszter ennek következtében egyes szolgálati ágak decentralizációját határozta el, a minek keresztülvitelét már meg is kezdték. Így a könyvelésből eddig mintegy 50 hivatalnokot helyeztek át az egyes üzletvezetőséghez. Az anyagkezelési osztály decentralizációját szintén megkezdték. Ezenkívül a kereskedelmi miniszter rendeletéből tanulmányok és előkészületek tételnek az új üzletvezetőségek felállítására, amelyeknek költségeit már a jövő évi elírányzatba fel fogják venni.

— Correpitornak kerestetik az iskolai szüniidőre egy 7—8 gimnáziumot jó eredménnyel végzett fiatal ember. Jelentkezhetni lapunk kiadóhivatalában.

— Dunky fivérek es. és kir. udvari fényképészek (főter 9 Juhász ház) levételeket eszközölnek minden második vasárnap és hétfőn legközelebb július hó 10-én és 11-én.

TANÜGY.

— Beiratások a sátoraljaujhelyi róm. k. főgimnáziumban. Az 1904—05. tanévre a beiratások július hó 1., 2., és 4. napján lesznek. A gyermek szülőjével vagy annak megbízottjával tartozik megjelenni. Akik elemi iskolából jönnek az első osztályba, azok bizonyítványukon kívül keresztlevélüket, illetőleg születési bizonyítványukat és az ujraltási bizonyítványt is tartoznak bemutatni.

— Beiratkozások. A homonnai áll. felső keresk. iskolában az 1904—905. tanévre a beiratások junius 29-étől július 3-áig (délelőtt 9—12 óráig) tartatnak meg az igazgatói irodában. A beírásnál a tanuló iskolai bizonyítványát bemutatja s 10 korona felvételi díjat lefizeti. A szeptemberi beiratoknál csakis azon osztályokba lesz felvétel, melyekben a szabályszerű létszám (40) még nincs betöltve.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

L. Kassa. Természetesen: küldeni fogjuk a lapot.
Érdeklődő Varannó. Igen, az intim baráti viszony jogosítja fel reá.
Nem közölhető: Hullám (vers.)

Kiadótulajdonos: Éhlert Gyula.

CSICSERI JÓZSEF

cserépkályha készítő Sárospatakon.



Ajánlja krakkói mintára készült CSERÉPKÁLYHÁIT

a legnagyobb választékban.

Megrendeléseket úgy helyben, mint vidéken, minden időszakban pontosan és gyorsan teljesítek, valamint ócska kályhák átrakását a legutányosabb árak mellett elvállalok.

Kérem a nagyérdemű közönségnek hazafias becses pártfogását.

Hogy cserépkályháim az ujkor követelményeinek teljesen megfelelnek, az alábbi elismerő levelek igazolják:

Alulírott készíttél és a sárospataki ipar fejlődése feletti benső örömmel igazolom, hogy Csicséri József sárospataki cserépkályhamesternek a sárospataki ev. ref. főiskola részére a múlt tél folyamán készített (5 db.) kályhái mind tetszetős formájuk, mind fűtőképességük által közönségben részesülnek és közmegelegedést vívtak ki. A kiváló iparos férfit a maga lelkes törekvésében mindenkinek buzgón ajánlom,
Sárospatak, 1904. márczius 29.

Radácsy György,
a főiskolai gazd. választm. elnöke.

Csicséri József sárospataki cserépkályha mester részemre kiállított kályhája, úgy külső formája, mint belső berendezett czugja tekintetében tökéletesen kielégített.
Sárospatak, 1904. márczius 28.

Püza Sándor,
főesperes-lelkész, prépost.

T. Csicséri József kályhamester urnak Sárospatakon.

Ezennel hivatalosan bizonyítom, hogy az intézetben állított két cserépkályhájával teljesen megvagyunk elégedve. Ugy csinos alakjuk, valamint fűtőképességük egészen kielégítő.

Sárospatak, 1904. márczius hó 29.

Hódinka Ágost,
igazgató-helyettes.

Alulírott igazolom, hogy Csicséri József által az ev. ref. paplakon ez év folyamán felállított kályha teljesen jó. Anyaga kitűnő, szerkezete megfelel a krakkói kályhákéval. Melegen ajánlom.
Sárospatak, 1904. ápr. 27.

Bálint Dezső,
ev. ref. lelkész.

KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK
Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű tervezésekkel.
Elvállalja: utak, vasutak, hidak és épületek tervezését és építését.

Iroda: Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)

Raktárnak

alkalmas a Nagyuj-utczában lévő 5 világos pincze-szoba jutányosan kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Egy pinczemester,

ki ezen üzletágban teljes szak-képzettséggel és régi gyakorlattal bír, becsületes és teljesen megbízható, magas fizetéssel azonnal fölvetetik.

Hol? Megmondja a kiadóhivatal.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68.
által a legutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzcséplőgépek,
szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztítórosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,
sorvetőgépek, Planet jr. kapálók,
szecskaavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók
örlömalmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Tűzifa eladás.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a helybeli vasuti állomásnál állandóan kitűnő minőségű **száraz bükkfát** tartunk raktáron és a n. é. közönség kényelmére házhoz szállítunk.

Megrendelések vagy a vasuti állomásnál vagy lakásunkon Palotás-utca 13. számú Szánky-féle házban eszközölhetők.

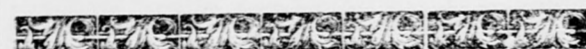
Eisdörfer és Róth.

Bérbeadó lakás.

7 szoba és megfelelő mellék helyiségekből álló lakás, — mely két lakosztályra osztható — folyó év augusztus hó 1-től, esetleg előbb is bérbeadó.

Feltételek megtudhatók:

Szepessy Kálmán m. kir. honvédszázadosnál Saujhely.



Gyümölcs és szőlő sajtók,

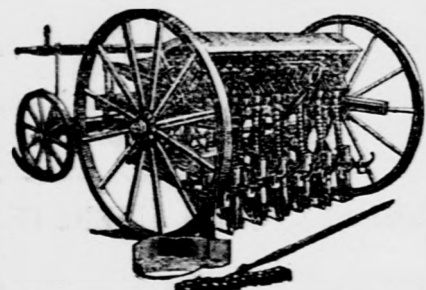
„HERCULES“ folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel és nyomóerő szabályzóval a legmagasabb munkaképesség garantálva.

Hydraulikus sajtók különösen magas nyomás és nagy munkaképesség elérésére.

Szőlő és gyümölcs zúzó és boqyó morzsolók.

Teljesen felszerelt szűretelő készülékek.

Szőlő és gyümölcs örlők, aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalásra, gyümölcs-vágó és hámozó-gépek, legújabb szerkezetű szabad. önműködő „SYPHONIA“ fa- és szőlővessző permetezők, a szegecs és tormáncs, valamint a vértető kiirtására: szőlő ekék.



A legjobb vetőgépek „AGRICOLA“ (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerekek nélkül, dombon avagy síkon a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénzmegetakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket széna- és arató-gereblyék, szénaforgatók, széna- és szalmaprések kézi használatra, kukorica morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek.

boronákban és takarmánykészítésre szolgáló gépeket a legújabb rendszer és jótállás mellett gyártanak és szállítanak

MAYFARTH PH. és TÁRSA gazdasági gégyárak, vasöntödéék és egykarak

BECS, II. I. Taborstrasse 71.

Kitüntette több mint 500 arany, ezüst éremmel stb., az összes nagyobb kiállításokon.

Részletes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Képviselek és viszont elárúsítók kerestetnek.



264/1904. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a budapesti kir. kereskedelmi és váltó törvényszéknek 1901. évi 121.619. számú végzése következtében Dr. Schmitzer Jakab ügyvéd által képviselt Siefert Henrik és fia javára, Wirkner Károly és társa ellen 160 korona s járulékaik erejéig 1901. évi december hó 27-én foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 2788 koronára becsült következő ingóságok u. m.: kávéházi berendezés, biliárd asztal, szobabutorok, ágynemű stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járás-bíróság 1903. évi V. 238. számú végzése folytán 160 korona tökélettel, ennek 1904. évi február hó 3-ik napjától járó 6% kamatai, 1/3% váltódíj és eddig összesen 15 kor. 07 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Nagymihályon alperes Wirkner Károly és társa üzletéből leendő eszközölésére 1904. évi július hó 6-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagymihály, 1904. évi június hó 20.

Pelles József, kir. bir. végrehajtó.

Megjelenkedett
Szerkesztő
Sátoralja
Kézirat
Apró hirdetés
Nyilvántartás

Pécs
Silvesztér
gördülő
és a sz
az örök
szülői
mind a
Am
szülőre
remény
haladá
és fájó
veszne
sege
lépést
vel é
szülőbe
érezet,
ezt ne
mekeit
között
csak a
hetetle
A
vább.
amelye
nak es
fogyat
jai kö
öröm,
család
de a g
a gond
ha látj
szépen
csak l
melyn
az elá

A Z

(Illuziók
lis szín
Színmű
Szimból
színész
vényesü
centrum
— A re

A, Ze

A
színmű
illuzió
szemp
akkor,
képen
ség és
irt irás

A
leglény
zés let
szaval
személ
hogy
szándé
a néz
szen. I
magasi
részér

A
kozott
Ugy é